

RAF/92/G32 – LUTTE CONTRE LA POLLUTION ET AUTRES MESURES
POUR PROTEGER LA BIODIVERSITE DU LAC TANGANYIKA

Compte rendu des progrès no. 12

Décembre 1998 - Février 1999

Table des matières

1. UNITE DE COORDINATION DU PROJET	3
1.1 Coordinateur du Projet et Responsable de la Liaison Scientifique	3
2. PLAN D’ACTION STRATEGIQUE	5
3. RAPPORTS DES GROUPES D’ETUDES SPECIALES	7
3.1 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour l’étude 7 spéciale de « Biodiversité » et « Activités de Conservation »	7
3.2 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour l’étude 12 spéciale des Pratiques de Pêche	12
3.3 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour la 14 composante Légale et Institutionnelle	14
3.4 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour l’étude 16 spéciale de la Sédimentation et ses conséquences	16
3.5 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 l’étude spéciale 20 de la Pollution et ses effets sur la biodiversité	20
3.6 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour les 22 composantes de Socioéconomie et ses effets sur la biodiversité	22
3.7 Rapport sur l’état d’avancement : Décembre 1998 – Février 1999 pour le SIG et la 24 gestion de la base de données	24

1. Unité de Coordination du Projet

1.1 Coordinateur du Projet et Responsable de la Liaison Scientifique

1.1.1 Introduction

En dépit des congés de fin d'année, la plupart des domaines du projet ont connu des progrès satisfaisants. Il faut noter en particulier la réunion des Responsables de la Liaison pour la Formation des quatre pays récemment nommés qui se sont rencontrés dans un atelier à Bujumbura pour définir leurs rôles et planifier les activités futures. Le travail de rénovation de la station CRH a connu des progrès supplémentaires, bien que la situation sécuritaire dans l'Est du Congo demeure tendue.

Le travail des trois facilitateurs régionaux pour les études spéciales de Sédimentation, Biodiversité et Pratiques de Pêche est en train d'avoir un impact remarquable sur l'amélioration de l'organisation, la planification et la communication à travers la région et dans leurs domaines d'études spéciales. Malheureusement, comme indiqué dans le dernier compte rendu des progrès, John Dorr, le facilitateur des Pratiques de Pêche, a décidé de quitter le projet et son dernier jour de travail a été le 15 janvier 1999. Tous les efforts sont en train d'être fournis pour trouver un remplaçant de même calibre aussitôt que possible.

Nous attendons encore le rapport complet de la mission d'évaluation à mi-parcours. Un résumé exécutif a été reçu. Cependant, étant donné quelques recommandations radicales faites dans le rapport, le besoin de recevoir le rapport complet pour circulation et ensuite pour considération par le Comité de Direction est urgent.

1.1.2 Résumé général

Grâce à la situation sécuritaire modérément améliorée dans la RDC, les membres du personnel du projet ont effectué la première visite à Uvira le 16 décembre 1998, depuis les soulèvements et les insécurités de juillet 1998. Nous avons été contents de trouver que le Centre de Recherche en Hydrobiologie (CRH) d'Uvira n'a pas subi de dégâts, et que les équipements du PBLT donnés au centre, dont un véhicule, des équipements de plongée, un compresseur et un microscope, restent dans de bonnes conditions. La réhabilitation du CRH a été suspendue pendant la crise, bien que les matériaux achetés pour la rénovation soient restés empilés au Centre.

La réhabilitation du Centre de Recherche en Hydrobiologie-Uvira a recommencé en janvier. Les vieilles installations électriques ont été complètement démontées et de nouvelles installations et prises de courant ont été mises en place. Le travail a été approuvé par un contractant indépendant et les rénovations des systèmes de plomberie du CRH, de même que quelques travaux de charpenterie et de maçonnerie, commenceront en mars 1999.

Un atelier sur les Stratégies de Formation s'est tenu à Bujumbura du 25-29 janvier 1999 à l'intention des Responsables de la Liaison pour la Formation et la Communication. En plus des Responsables de la Formation et de la Communication et des spécialistes de l'Education Environnementale, les facilitateurs du PBLT y ont également participé. L'atelier était facilité par Rachel Roland et Monique Trudel et a représenté un premier pas vers la mise en œuvre complète de la Stratégie de Formation développée par les mêmes consultants en 1998. Le but de l'atelier était de : « construire une équipe dynamique de formation et de communication ayant une vision commune en vue de

mener les activités en rapport avec l'accomplissement des objectifs du Projet ». L'atelier a accompli ses principaux objectifs et les activités suivantes sont déjà en train d'être planifiées (y compris un atelier EE qui se tiendra en mars à Kigoma). Grâce à l'enthousiasme de l'équipe embryonnaire des RLFC, nous croyons qu'il y a une réelle capacité d'accomplir un travail effectif d'équipe et de communication. Il est important de noter dans ce contexte qu'un responsable régional de formation et de communication, comme envisagé à l'origine, n'a pas été recruté. Sous les circonstances présentes concernant la sécurité et les conditions de voyage dans la région, il est considéré comme plus effectif pour les consultants extérieurs de travailler avec l'équipe des quatre responsables nationaux de la formation qui, pour l'instant, couvriront le rôle d'un seul poste régional.

La liste des participants à l'atelier est donnée ci-après.

NOM	TITRE
Cécile Gakima	Coordinateur National de l'EE et Responsable de la Liaison pour la formation, INECN, Burundi
Assumani Kimanuka	Responsable ai de la Liaison pour la formation, animateur /CADIC, RD Congo
Dr Nshombo Muderhwa	Coordinateur ESBIO, RD Congo
Bartholomew Tarimo	Coordinateur National de l'EE et Responsable de la Liaison pour la Formation, NEMC, Tanzanie
Kwali Mfuni	Coordinateur National de l'EE et Responsable de la Liaison pour la formation, ECZ, Zambie
Munshimbwe Chitalu	Coordinateur National Adjoint et Coordinateur de Socioéconomie, ECZ, Zambie
Monique Trudel	Conseillère, Education et Communication Environnementale, Canada
Rachel Roland	Professeur, Formation et Education en Développement
Olivier Drieu	Facilitateur régional (Sédimentation)
Richard Paley	Facilitateur régional (Biodiversité)
Kelly West	Responsable de la Liaison Scientifique

Un rapport complet de la réunion peut être trouvé sur le site web.

Le 22 février 1999, un cours sur la plongée a débuté à Kigoma pour renforcer les capacités des équipes ESBIO existantes. Deux membres de chacun des pays riverains sont en train d'être formés à cette occasion. Ce cours sera suivi par un stage intensif de taxonomie et une exploration du Parc National des Monts Mahale par les équipes ESBIO des quatre pays riverains.

Le RLS a réalisé un guide complet des mollusques du Lac Tanganyika, qui comprend une clé dichotome et une taxonomie révisée. La clé sera testée sur terrain par les équipes ESBIO pendant l'exploration du Parc National des Monts Mahale le mois prochain et sera publié comme un document technique du projet pour aider le programme ESBIO de suivi à long terme.

Le développement du SIG du projet progresse de manière satisfaisante et une visite de consultance est prévue pour avril comme un premier pas vers la localisation du système et son futur développement dans la région. Les informations concernant le SIG, sa structure et son développement, plus quelques unes des cartes sont disponibles sur le site web. Le site web contient aussi le premier numéro du bulletin d'information SIG du PBLT, reproduit ici comme l'Appendice 1, de même que la page d'accueil du Centre SIG/Téledétection.

Merci beaucoup à ceux d'entre vous qui ont pu envoyer leurs commentaires sur le site web et partout où ce sera possible, celles-ci seront incorporées. Une préoccupation particulière regardant les améliorations concerne le besoin de rendre le site et ses informations facilement accessibles à nos collègues francophones et le travail est en cours à cet effet.

Jerod Clabaugh, le responsable technique du projet qui a développé le site ne travaille plus à temps plein au projet, mais continuera à travailler à mi-temps pour s'assurer que le site web est gardé à jour et pour aider dans la production du bulletin d'information du projet. Et puisque nous parlons de ce sujet, je voudrais saisir cette occasion pour remercier Jerod pour le compte du projet pour son dur travail et sa consécration à cette entreprise.

Après quelque retard, six candidats ont subi les interviews pour le poste d'Assistant au Coordinateur National (Tanzanie). Le Coordinateur National plus 3 hauts cadres gouvernementaux et le CP constituaient la commission chargée de l'interview. Le nom d'un candidat de premier choix a été transmis pour approbation officielle, bien que celui-ci ne soit pas encore reçu.

Le RLS a passé un jour chez NRI et un jour chez MRAG au début janvier pour discuter des programmes de travail, des questions budgétaires et des recrutements de facilitateurs avant d'aller en congé. Le CP a visité Lusaka pour le compte du projet.

2. Plan d'Action Stratégique

2.1.1 Généralités

A la suite de l'atelier sur l'Analyse Diagnostique Transfrontalière (ADT) de Lusaka, (novembre 1998), un projet préliminaire de l'ADT a été préparé et distribué pour commentaires internes en décembre. A la suite des premières réactions, ce document a été révisé et distribué pour des commentaires plus généraux.

Ce document est maintenant en train d'être traduit en Français..

2.1.2 Calendrier des actions

Comme résultat des discussions tenues à la réunion ADT de novembre, l'équipe CCT de planification a proposé un programme d'activités révisé pour permettre l'incorporation des concepts tirés de l'avant-projet de la convention légale dans le projet de PAS.

Le calendrier initial est toujours valide. Cependant, des modifications ultérieures pourraient intervenir partant des conclusions de l'Evaluation à mi-Parcours.

L'ADT préliminaire a été présentée aux Coordinateurs Nationaux pour consultations internes. L'ADT sera ensuite présentée à la prochaine Réunion du Comité de Direction pour adoption. Celles-ci est maintenant prévu pour avril /mai 1999.

Les conclusions de l'ADT, combinées aux principes incorporés dans la Convention, seront ensuite développées en un projet de PAS par l'équipe CCT de planification du PAS lors d'un atelier provisoirement prévu pour juin 1999.

Les conclusions préliminaires des études spéciales enrichiront le projet ADT depuis novembre 1999 et les projets ADT et PAS finaux seront préparés lors d'un atelier lié à la Conférence proposée sur l'état de lac, provisoirement prévue pour mars 2000.

2.1.3 Objectifs pour le prochain trimestre

Les conclusions de l'équipe CCT de planification du PAS ainsi que le rapport et la matrice ADT seront présentées à la réunion du Comité de Direction prévue pour avril

/mai 1999. Il est prévu que la Revue Tripartite, une revue des conclusions de l'EMP et la réunion du CD se tiendront dos à dos pendant une période de trois jours.

3. Rapports des groupes d'études spéciales

3.1 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour l'étude spéciale « Biodiversité » et « Activités de Conservation »

3.1.1 Résumé global des progrès

Aussi bien en Zambie qu'au Burundi les efforts principaux de l'équipe ESBIO ont été surtout dirigés vers la réalisation de la cartographie de l'habitat à grossière échelle de leurs côtes respectives en utilisant la technique de la planche manta. Les Burundais ont cartographié une distance supplémentaire de 80 km couvrant la côte allant de Magara jusqu'à Nyanza Lac. Ce travail complète pratiquement le processus pour le Burundi, puisque la cartographie des 5 à 10 km restants jusqu'à la frontière avec la Tanzanie est actuellement gênée par des considérations sécuritaires. Simultanément, l'équipe a effectué un peu de pêche au filet maillant dans la baie de Bujumbura afin d'obtenir des échantillons pour l'identification et le renforcement de la collection de référence du PBLT de Bujumbura.

Les Zambiens ont cartographié une autre distance de 100 km de côte depuis Cape Chaitika jusqu'à Chipwa à la frontière avec la Tanzanie. Il reste seulement 50 km à cartographier, soit une distance s'étendant entre le nord ouest de Chaitika et la frontière avec la RDC. L'équipe Zambienne a également continué son programme d'observations trimestrielles conjointes avec les équipes des études spéciales de pollution et de sédimentation, de même qu'elle a effectué des études sous l'eau /au filet maillant à Chisala, Chikonde, Kalambo, Lunzua et Cape Kapembwa.

Un certain degré d'amélioration de la situation sécuritaire a permis à l'équipe de la RD Congo d'allonger l'étendue de leurs sites de travail d'échantillonnage, en incluant Luhanga et Pemba situés à 12 et 27 km au sud d'Uvira respectivement. Ces deux endroits avaient été amplement échantillonnés par les équipes de recherche Japonaises depuis le milieu des années 1980 jusqu'au début des années 1990, qui ont fourni un ensemble de données concernant la distribution des espèces et dans certains cas une mesure de relative abondance. Deux expéditions ont été organisées à chaque site en décembre, durant lesquelles les profils d'habitat et les inventaires de poissons, aussi bien sous l'eau qu'avec les filets maillant, ont été effectués. L'équipe ESBIO est dans le processus de finaliser son rapport sur le statut actuel de ces sites, qui incorporera la comparaison avec les données historiques provenant des études précédentes. Cependant, à cause de l'instabilité continue dans la RDC, il n'est toujours pas possible d'utiliser les véhicules du projet pour échantillonner en dehors d'Uvira. Les coûts d'aménagement de solutions alternatives de transport sont très significatifs et en conséquence, l'échantillonnage futur de ces endroits, sans une amélioration de la situation, est incertain.

En Tanzanie, des candidats appropriés pour le stage sur la plongée ont été identifiés et ils ont commencé à apprendre les aptitudes nécessaires pour effectuer des explorations sous l'eau. On prévoit donc que l'équipe ESBIO Tanzanienne sera bientôt complètement fonctionnelle. Le stage sur la plongée actuellement en cours regroupe deux participants de chacun des quatre pays riverains, l'intention étant de renforcer les équipes ESBIO et de leur accorder une chance de durabilité pour le futur.

Durant cette période, l'examen et l'essai des protocoles d'échantillonnage par les équipes ESBIO ont été réalisés. Les commentaires ont été dépouillés et soumis aux coordinateurs de l'ESBIO au RU. Des progrès ont également été marqués dans le développement de la base de données de l'ESBIO. M. Robert Kumana, qui a de bonnes aptitudes dans la traduction Français /Anglais, a été recruté pour aider dans la gestion du

système. En étroite collaboration avec Dr Ntakimazi, il examinera la documentation scientifique de la bibliothèque du PBLT de Bujumbura et fera la saisie des informations appropriées dans la base de données. Ces informations serviront comme une source de référence pour les équipes ESBIO régionales et seront également incorporées dans la base de données TANGIS du PBLT.

Le prochain trimestre verra l'accomplissement des cours de formation sur la plongée et la taxonomie. Comme résultat, l'ESBIO aura une équipe de plongeurs régionaux correctement équipés et ayant les aptitudes nécessaires pour effectuer des explorations sous l'eau. Ces aptitudes seront utilisées et renforcées durant les explorations du Parc National de Mahale en Tanzanie et du Parc National de Nsumbu en Zambie, et fourniront ainsi une fondation solide pour le reste du plan de travail ESBIO. D'autre part, l'achèvement prochain de la cartographie des côtes Zambiennes et Burundaises offre une base pour la sélection finale des sites de surveillance dans ces pays. On espère que l'équipe Tanzanienne pourra commencer le processus au cours du prochain trimestre. Comme déjà mentionné, les activités futures au Congo seront largement conditionnées par les développements de la situation sécuritaire.

3.1.2 Chronologie des activités

- Décembre: Explorations détaillées de Pemba et Luhanga par l'équipe Congolaise.
- Décembre: Les Zambiens font l'essai du projet des Instructions Permanentes sur les techniques de l'inventaire des habitats et des poissons dans les régions de Cape Kapembwa et de Chaitaka, et l'observation manta depuis Cape Chaitika jusqu'à Musende.
- Décembre: Les Burundais et les Congolais font l'essai des Instructions Permanentes sur l'inventaire des mollusques. L'équipe Burundaise fait la cartographie de la côte depuis Magara jusqu'à Rumonge au sud.
- Décembre: M. R. Kumana est recruté pour extraire les données à partir de la bibliothèque du PBLT de Bujumbura et les saisir dans la base de données de l'ESBIO.
- Janvier: Les Burundais commencent la cartographie de la région entre Rumonge et Nyanza Lac (terminée en février)
- Janvier: L'équipe Zambienne effectue des explorations au filet maillant à Chisala, Chikonde, Kalambo et Lunzua et des explorations sous l'eau à Cape Kapembwa.
- Janvier: MRAG rencontre Dr West pour discuter des progrès et des affaires budgétaires.
- Janvier: Dr West introduit la base de données de l'ESBIO développée chez MRAG aux chercheurs de l'Université d'Amsterdam qui travaillent sur le Lac Tanganyika. MRAG donnera à ces chercheurs une copie de la base de données et inclura ce groupe dans le réseau des personnes qui contribuent à ces informations et qui les utilisent comme un outil de gestion.
- Janvier: Dr West, Richard Paley et les équipes ESBIO envoient à MRAG les commentaires sur la base de données. MRAG mettra à jour la base de données et la documentation à la lumière de ces commentaires.
- Janvier: MRAG envoie pour essai la base de données développée pour appuyer le programme de terrain au lac. Les équipes seront formées par M. Paley après l'exploration de Mahale et donneront leurs réactions à MRAG si une modification est nécessaire.

- Février: Les Zambiens effectuent l'échantillonnage trimestriel en union avec les autres équipes d'études spéciales et complèteront la cartographie de la côte à l'Est de Mpulungu jusqu'à la frontière Tanzanienne.
- Février: Le cours de formation sur la plongée commence (22 février –7 mars). Deux candidats de chaque pays riverain participeront ainsi qu'un assistant instructeur provenant des équipes Burundaises et Zambiennes respectivement.
- Déc-Fév: Les contributeurs au document de Règlement Intérieur retournent à MRAG leurs commentaires sur le premier projet. Les révisions à la lumière de ces commentaires commencent.
- Déc-Fév: Les propositions pour des projets de recherche discrets sont recherchées avec les consultants internationaux (projets: macro-invertébrés comme indicateurs biotiques et écologie /taxonomie des crevettes).
- Déc-Fév: Les plans pour la formation en taxonomie (9 mars – 16 mars) et l'exploration de Mahale (17 mars – 7 avril) sont finalisés. Les équipements nécessaires pour l'ESBIO sont identifiés et commandés.

3.1.3 Mise en place du personnel

3.1.3.1 Burundi

Dr Gaspard NTAKIMAZI, Coordinateur Burundais
Robert KUMANA, Responsable de la base de données.

3.1.3.2 RD Congo

Dr Muderhwa NSHOMBO, Directeur Général, C.R.H. – Uvira

Equipe régionale de plongeurs:

Tanzanie	Robert	WAKAFUMBE	TAFIRI	– Kigoma	BSAC-sport
Zambie	Charles	LUKWESA	DoF	– Mpulungu	BSAC-sport
	Maybin	MWENDA	DoF	– Mpulungu	BSAC-sport
	Reuben	SHAPOLA	DoF	– Mpulungu	BSAC-sport
Congo	Constantin	AMUNDALA	CRH	– Uvira	BSAC-sport
	Alexis	BASHONGA	CRH	– Uvira	BSAC-sport
	Patrick	BUDA	CRH	– Uvira	BSAC-sport
	Donatien	MUZUMANI	CRH	– Uvira	BSAC-sport
Burundi	Libère	NDAYISENGA	LTBP	– Bujumbura	BSAC-sport
	Félix	NICAYENZI	DEPP	– Bujumbura	BSAC-sport
	Albéric	RUGIRABIRORI	INECN	– Bujumbura	BSAC-sport
	Bernard	SINUNGUKA	Univ. Bu	– Bujumbura	BSAC-sport

Stagiaires régionaux en plongée

Burundi	Célestin	BIGIRIMANA	Ecole secondaire de Kanyosha		
	Térence	HAKIZIMANA	Ecole secondaire de Cibitoke		
Congo	Byeragi	BAHANE	CRH	– Uvira	
	Igundji	WATUNA	CRH	– Uvira	
Tanzanie	Robert	KAYANDA	TAFIRI	– Kigoma	
	Bakari	MNAYA	TANAPA	– Gombe	
Zambie	Robert	SINYINZA	DoF	– Mpulungu	
	Isaac	ZULU	DoF	– Mpulungu	

3.1.3.3 Equipe internationale

Dr Ian Payne, MRAG Ltd, Directeur ESBIO
Dr Eddie Allison, MRAG Ltd, Coordinateur ESBIO

Vicki Cowan, MRAG Ltd, Gestion ESBIO
Richard Paley MRAG Ltd, Facilitateur ESBIO
John Pearce, Simon Holden, MRAG Ltd, Spécialistes IT d'ESBIO

3.1.3.4 *Consultants ESBIO*

Dr Kelly West (RLS, PBLT)
Christian Furrer (Instructeur de plongée)

3.1.4 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

- Réalisation de la formation sur la plongée.
- Cours de techniques d'identification taxonomique à réaliser à Kigoma durant le mois de mars.
- Exploration du Parc National de Mahale (Tanzanie) et du Parc National de Nsumbu (Zambie) par l'équipe régionale de plongée.
- Introduction de la base de données aux équipes ESBIO.
- Commencement de la sélection des sites de surveillance à long terme dans tous les pays riverains.
- M. Paley retourne au RU et discute avec MRAG pendant son congé à mi-parcours dans son contrat de 18 mois.
- Confirmation des plans pour le restant du temps que M. Paley doit passer sur le lac, y compris la confection du rapport final.
- Les révisions de la base de données sont achevées et MRAG remet la version suivante à l'équipe du lac et aux collaborateurs internationaux.
- Le document sur les instructions permanentes est révisé, y compris les premiers projets des sections sur l'analyse des données et le programme de suivi.

3.1.5 Facilitateur ESBIO: Résumé des activités

- | | |
|---------------|---|
| 1-4 déc | Visite à la station de Mpulungu. Essai sur terrain du profil et des techniques d'inventaires de poissons avec l'équipe Zambienne. |
| 6 - 28 déc | Visite à la station de Bujumbura. Examen et essai sur terrain des techniques d'inventaire des mollusques avec le RLS, les équipes Burundaises et Congolaises. Soumission des commentaires des équipes sur les Instructions Permanentes au Coordinateur ESBIO. Visite au CRH Uvira – discussions avec les équipes ESBIO, inspection des sites d'échantillonnage des environs. Interviews avec les candidats potentiels de plongée du Burundi et du Congo. Soumission du programme ESBIO pour la première moitié de 1999 pour approbation par le Coordinateur ESBIO et l'UCP. |
| 29 déc-21 jan | Station de Kigoma. Préparatifs pour le stage sur la plongée et la taxonomie et l'exploration de Mahale. Rencontre avec le Gardien du Parc National de Mahale. Les requêtes pour le remplacement des équipements de plongée et d'exploration sont envoyées au RU. Assistance au facilitateur ESSED durant sa visite à Kigoma du 17-21 janvier. |
| 23 – 30 jan | Bujumbura. Participation à l'atelier sur la Formation et la Communication. |
| 31 jan-22 fév | Kigoma. Préparatifs supplémentaires pour le programme ESBIO, y compris la visite au Parc National de Mahale du 8 -11 janvier. Sortie des instructions administratives pour les activités ESBIO couvrant les mois de février à avril. |
| 22 - 28 fév | Kigoma. Première semaine du stage sur la plongée. |

3.2 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour l'Étude spéciale des pratiques de pêche

3.2.1 Résumé global des progrès

Les activités entourant le départ du facilitateur ESPP, Dr Dorr, ont constitué le principal point de mire de ce trimestre. Durant le dernier mois qu'il a passé dans le projet, Dr Dorr a continué à affiner le plan de travail et à documenter ses recommandations pour sa mise en œuvre. Dr Dorr a briefé MRAG à Londres à la fin de son contrat : l'entretien était complet, et laisse l'ESPP dans un bon état d'avancement si un facilitateur de remplacement entre en poste rapidement. Le plan de travail a encore besoin d'être évalué en rapport avec le budget régional : celui-ci est considéré comme un premier travail critique pour le nouveau facilitateur. Par conséquent, aucune activité ESPP ne peut être mise en œuvre sur terrain jusqu'à ce que le facilitateur soit mis en poste et que ce processus ait lieu.

MRAG a identifié deux candidats potentiels sur la liste initiale des demandeurs d'emploi pour le poste : un régional et un international. Le candidat international s'est disponibilisé durant le briefing final de Dr Dorr chez MRAG, ce qui était très précieux et devrait accélérer le processus de remise-reprise si le candidat est acceptable dans la région. L'UCP a informé chacun des Coordinateurs Nationaux du départ de Dr Dorr et a demandé leur accord pour faire travailler les deux candidats sous forme d'une équipe. Ce processus est toujours en cours au moment de la clôture de ce trimestre.

L'équipe ESPP de Tanzanie continue avec son programme régulier de suivi et a récemment soumis deux rapports couvrant les activités réalisées en octobre et décembre 1998. Ceci est une action significative vu que l'équipe avait perdu les aptitudes de Mme Marwa (ancienne coordinatrice ESPP) qui s'était auparavant distinguée dans la confection des rapports en Anglais.

Les rapports techniques soumis à MRAG par les consultants internationaux et les équipes ESPP (Tanzanie et Zambie) durant la période des ES ont nécessité un travail d'édition et de compilation. Ceci a malheureusement retardé leur distribution. Cependant, ce travail d'édition a maintenant été en grande partie effectué et la production /distribution des rapports est en cours.

3.2.2 Chronologie des activités

- Décembre: Dr Dorr affine son plan de travail et développe les recommandations pour la mise en œuvre de l'ESPP
- Janvier: Dr Dorr briefe MRAG à Londres à la fin du contrat. Le candidat potentiel pour le remplacement de Dr Dorr est présent à ce briefing.
- Déc-Fév: MRAG et UCP préparent le remplacement de Dr Dorr et consultent les Coordinateurs Nationaux..
- Déc-Fév: Les rapports techniques ESPP sont revues, consolidés et rendus prêts pour distribution.
- Déc-Fév : L'équipe Tanzanienne continue le suivi régulier.
- Jan-Fév: MRAG et NRI révisent le budget ESPP.

3.2.3 Mise en place du personnel

Equipe régionale
Equipe Tanzanienne

M. Omari Kashushu (TAFIRI, Kigoma)
M. Hamza Maboche (Développement communautaire)

Equipe Zambienne

M. Joseph Chimanga (Dép. des Pêches , Mpulungu)
M. Whiteford Chumba (Dép. des Pêches , Mpulungu)
M. Charles Lukwesa (Dép. des Pêches , Mpulungu)
M. Isaac Zulu (Dép. des Pêches , Mpulungu)
M. Khalfan Kaweme (Dép. des Pêches , Mpulungu)

Equipe Burundaise (proposée)

M. Antoine Kiyuku
+ un représentant du Département des Eaux, Pêche et Pisciculture (DEPP)
+ un autre représentant si le niveau le justifie

Equipe Congolaise (proposée)

Un représentant du Centre de Recherche Hydrobiologique
+ un représentant du Secteur Pêche du Service de l'Environnement (SPSE)

Equipe Internationale

Dr Ian Payne, MRAG Ltd, Directeur ESPP
Dr John Dorr, MRAG Ltd, Facilitateur Régional ESPP
Mme Vicki Cowan, MRAG Ltd, Gestion ESPP
Dr E Allison, MRAG Ltd, Consultant ESPP
Dr Rosemary Lowe-McConnell, Conseiller Spécialiste
Dr George Coulter, Conseiller Spécialiste

3.2.4 Principaux résultats et réalisations

- Bonne conclusion du contrat de Dr Dorr au projet ; documentation et plans bien avancés.
- Les membres actuels de l'équipe ESPP en Tanzanie produisent leur premier rapport pour MRAG en Anglais.
- Les plans de remplacements de Dr Dorr sont développés et proposés aux contreparties régionales.
- Le candidat international dans l'équipe proposée se familiarise avec la documentation et participe au briefing final de Dr Dorr.
- Les rapports techniques ESPP revus et compilés pour distribution.

3.2.5 Objectifs principaux pour le prochain trimestre

- Le facilitateur ESPP sera nommé et deviendra opérationnel sur le lac.
- Le plan de travail sera revu par MRAG et un nouveau facilitateur sera nommé en fonction de la période et des ressources restantes.

3.3 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour la Composante Légale et Institutionnelle

3.3.1 Résumé des progrès

Avec la confirmation que le budget a été agréé, les progrès au cours de ce trimestre ont été surtout observés dans la planification des contributions et du calendrier des consultants juridiques. Un projet de calendrier a été proposé et discuté avec l'UCP pour vérifier les heurts éventuels avec les autres activités du projet. L'étape suivante consistera à vérifier les dates avec chacune des équipes des pays. Le calendrier proposé se présente comme suit : atelier anglophone, fin août 1999 ; atelier francophone ; début septembre 1999 ; atelier régional ; début novembre 1999. Malheureusement, le temps pris pour finaliser le budget a retardé la date de sortie du projet d'accord pour la

consultation régionale jusqu'en août 1999. Cependant, ceci reste encore dans les limites du temps pour garantir qu'il pourra coïncider avec le développement du Plan d'Action Stratégique.

Les liens entre la composante légale et institutionnelle et le plan de gestion des pêches développé par RLT ont marqué des progrès pendant ce trimestre. Les documents des ateliers juridiques ont été distribués aux différents consultants travaillant avec RLT et un échange informel sur l'état d'avancement a été initié. Les documents RLT ont été distribués aux consultants internationaux du PBLT.

3.3.2 Chronologie des activités

Déc-Jan : Continuation des discussions sur les implications financières du plan de travail.

Jan : Distribution des documents

Fév : Agrément du budget et des termes de référence pour les consultants juridiques. Préparation d'une lettre aux partenaires régionaux pour les mettre au courant de l'état d'avancement.

3.3.3 Mise en place du personnel

Juristes et décideurs régionaux

Voir les précédents rapports trimestriels pour les institutions auxquelles appartiennent tous les participants régionaux dont les noms sont repris ci-dessous.

<p>Burundi M. Jean Bechmans Manirakiza (CN) M. Benoît Bihamiriza Ir. Roger Kanyaru Ir. Etienne Kayengayenge Prof. Didace Nimpagaritse M. Damien Nindorera</p>	<p>RD Congo M. Amule Pascal Mady (CN) Dr. Lunpungu Kalanbay M. Ndembe Kumbu Mme Gode Mbombo-Mangani M. Ngamani Mbusu Dr. Muderhwa Nshombo</p>
<p>Tanzanie M. Rawson Piniel Yonazi (CN) M. Peter Kambona Chisara Mme Verdiana Macha Macha Mme Alicia Bosensera Magabe M. Andy Ackim Mwandembwa</p>	<p>Zambie M. James Simoko Phiri (NC) M. Hangoma Gordon Mudenda M. Aven Muvwende Mme Chanda J. Lubasi Punabantu M. Davy Siame</p>

Internationaux

<p>Dr Ian Payne, MRAG Ltd, Directeur de la Composante M. Cormac Cullinan, MRAG Ltd (Spécialiste Juriste, Anglophone) M. Stephen Hodgson, MRAG Ltd (Spécialiste Juriste, Francophone) Mme Caroline Blatch (Spécialiste Juriste, Francophone) Mme Vicki Cowan, Gestionnaire de la Composante</p>
--

3.3.4 Principaux résultats et réalisations

- La planification du restant du programme de travail est faite initialement avec les consultants internationaux et l'UCP.
- Initiation du processus de consultation avec les partenaires régionaux.

3.3.5 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

- Confirmation des détails des ateliers (dates, délégations, lieu).
- Début de la rédaction de l'accord et organisation pour la traduction.

3.4 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour l'Etude spéciale de sédimentation et ses conséquences

3.4.1 Résumé global des progrès

Ce rapport a été préparé conjointement par le facilitateur de l'Etude spéciale, Olivier Drieu (OD) et le coordinateur de l'Etude spéciale, G. Patterson (GP).

Les principaux objectifs pour ce trimestre ont été indiqués dans le rapport trimestriel précédent comme étant les suivants:

- Maintenir le flux des données et le calendrier de reportage des programmes opérationnels de suivi. Si des informations supplémentaires concernant le personnel ou les institutions sont nécessaires, veuillez vous référer au rapport trimestriel n° 10.
- Le plan de travail de l'étude spéciale de sédimentation (GP) sera mis à jour pour refléter les récents changements et commentaires apportés par l'équipe d'évaluation à mi-parcours du PNUD.
- Irvine (Université de Dublin) se rendra à Mpulungu début janvier 1999 pour travailler avec le personnel du Département des Pêches sur l'impact des sédiments sur la biote.
- Brion et L. Goeyens (ULB) se rendront au Burundi début janvier 1999 pour travailler avec Dr E Nzeyimana au Département de Chimie, Université du Burundi (OD sera présent au Burundi durant cette période).
- OD se mettra en contact avec Dr J Dorr et R Paley et Dr K West pour formuler une meilleure forme de collaboration entre les études spéciales et planifier d'éventuelles excursions conjointes pour tous les programmes d'échantillonnage dans la région.
- GP cherche à produire un document /questionnaire pour essayer d'établir des protocoles pour la confection de rapports et la déposition des données à l'intention de tous les participants œuvrant dans l'étude spéciale en vue de garantir la qualité et la valeur du formulaire des résultats des études spéciales et leur coordination avec la structure de reportage du plan d'action stratégique final (différé du trimestre précédent).

L'état d'avancement global de ces activités tout au long du trimestre est satisfaisant. Plus de détails sont donnés ci-après.

3.4.2 Chronologie des activités

Cette section donne la liste des activités spécifiques et ne tient pas compte des activités en cours tel que le développement du plan de travail et les activités continues de suivi sur terrain.

7 déc. : GP termine le rapport de mission pour le voyage effectué dans la région en novembre 1999.

15 & 18 déc. : OD rencontre Dr Sichingabula à l'Université de Zambie (rencontre et travail de laboratoire, visite à Mazabuka)

4 jan. 99 : OD termine la compilation d'un projet de rapport pour la phase 1 pour le compte de l'équipe ESSSED au CRH, Uvira, RD Congo et le soumet GP.

8 – 15 jan : Brion et L. Goeyens (ULB, Belgique) se rendent à Bujumbura et travaillent avec Dr E Nzeyimana au Département de Chimie, Université du Burundi, sur l'impact des sédiments sur le recyclage de l'azote dans le Lac Tanganyika (Rapport de mission disponible).

3 déc. 98 - 9 Janvier 99. Emma Msaky retourne en Tanzanie pour les vacances. Elle retournera à l'Université d'Arizona pour compléter le travail d'analyse du pollen des échantillons de sédiments.

15 – 22 jan : Nkotagu de l'Université de Dar es Salaam se rend à Kigoma pour travailler dans le Parc National de Gombe et sur la rivière Luiche.

15 – 29 jan : Irvine (Université de Dublin) se rend à Mpulungu, Zambie, et travaille avec le personnel du Département des Pêches sur l'impact des sédiments sur la biote (Rapport de mission disponible). OD rencontre Dr Irvine brièvement avant de faire le tour de la région.

18 – 22 janvier : Visite de suivi par OD à la station de Kigoma , Tanzanie (travail avec Dr Nkotagu sur la rivière Luiche et excursion sur terrain au Parc National de Gombe avec M. Mpyalimi)

25 – 29 jan : OD participe à l'atelier sur la Formation et la Communication à Bujumbura, Burundi.

23 jan – 13 fév. Visite de suivi par OD après le voyage de GP dans la région en novembre 1998 (Stations de Bujumbura et d'Uvira) (différentes réunions avec les équipes ESSED au Burundi (DGGM – IGEBU, Université du Burundi) ; la Lettre d'Accord entre le Projet et DGGM – IGEBU est signée durant cette visite ; initiation de la Phase 2 du programme de travail avec l'équipe ESSED au CRH, Uvira.) (Le rapport de mission de la visite est disponible en Français).

8 – 13 fév. : M. Sinyinza se rend à Lusaka pour travailler avec Dr Sichingabula dans les laboratoires de l'UNZA (Rapport de mission disponible).

3.4.3 Mise en place du personnel

Un résumé de la liste de tout le personnel impliqué dans l'Etude spéciale de sédimentation a été donné dans le rapport trimestriel n° 10. Depuis lors, il n'y a pas eu de changement significatif (voir ci-après).

Tanzanie: un technicien du Département des Eaux de Kigoma est dans le processus d'être engagé par le Projet pour une période de 5 mois pour effectuer un mesurage intensif du débit sur la rivière Luiche.

RDC : l'équipe ESSED du CRH, Uvira est composée de : Kagogozo (responsable national de l'étude spéciale de sédimentation), Mwenyemali, Kahindo, Mme Mujinga.

3.4.4 Principaux résultats et réalisations

Le rapport final de C. O'Reilly (Université d'Arizona) est reçu en février 1999 sur 'La productivité algale benthique dans le Lac Tanganyika et les effets de la déforestation du bassin versant'

L'Université d'Arizona (Cohen) a produit un rapport trimestriel pour la période d'octobre à décembre 1998 pour le travail d'analyse des échantillons du lac. Mme Msaky de la Tanzanian Petroleum Corp. effectue en ce moment l'analyse du pollen pour ce travail et a produit encore trois rapports trimestriels durant cette période.

Un important document /questionnaire qui décrit les plans complets de l'ESSED a été produit par GP. Une réunion finale de tous ces scientifiques qui sont impliqués sera organisée bien que les dates exactes et le lieu ne soient pas encore décidés – ceci dépendant tout à la fois de la sécurité dans la région et de la disponibilité des participants.

Les rapports LARST (Kigoma) ont été produits pour chacun des trois mois du trimestre.

Zambie : Dr Sichingabula a continué son travail de surveillance des rivières Zambiennes. Un rapport trimestriel est en préparation et devrait être disponible au début du trimestre prochain. L'équipe ESSSED du Département des Pêches, Mpulungu, continue son travail sur les matières en suspension et l'analyse granulométrique et l'impact des sédiments sur la biote. Un rapport appelé 'Brief general overview of sedimentation activities carried out by Dept. of Fisheries, Mpulungu, Zambia' (Résumé des activités de sédimentation effectuées par le Dép. des Pêches, Mpulungu, Zambie) est un résumé des activités de mai à décembre 1998.

Burundi : les équipes DGGM - IGEBU et Dr E Nzeyimana de l'Université du Burundi ont continué leur programme de travail ; quelques légères modifications ont été faites par OD en vue d'améliorer la collaboration et l'harmonisation dans l'étude et entre les 3 équipes et aussi entre les autres ES. Une réunion a été organisée à cet effet par OD le 8 février à Bujumbura (Le rapport de la réunion est disponible en Français). DGGM et IGEBU ont produit un deuxième rapport trimestriel (le premier de la Phase 2) pendant cette période. La Lettre d'Accord entre le Projet et les 2 institutions (DGGM- IGEBU) a été signée le 9 février. Les 5 stations hydrométriques n'ont pas encore été installées car les équipements sont seulement arrivés à la station de Bujumbura le 9 février mais l'IGEBU compte terminer ce travail vers la fin de mars. Les observateurs de jauges pour les stations seront ensuite recrutés et formés par les techniciens de l'IGEBU aussitôt que l'installation de ces stations aura commencé.

Tanzanie : Nkotagu de l'Université de Dar es Salaam a produit un rapport trimestriel sur son travail sur les rivières de la région de Gombe. Les données sur la pluviosité sont maintenant collectées à 4 endroits dans les 2 bassins versants.

RD Congo : Le projet de rapport de la Phase 1 pour le compte de l'équipe ESSSED du CRH, Uvira, a été achevé (la version finale incorporera la méthodologie proposée par Dr Robert Duck). Comme la situation sécuritaire autour d'Uvira s'est légèrement améliorée, OD a rencontré l'équipe au CRH, Uvira, et quelques équipements de base ont été envoyés à la station d'Uvira en vue de commencer la surveillance des rivières.

3.4.5 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

Dr Sichingabula (UNZA) se rendra à Mpulungu pour la surveillance des rivières Zambiennes (mi-mars).

Erik Verhayen (Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique) se rendra au Lac en avril - mai pour une période de 4 à 5 semaines en vue de travailler sur l'impact des sédiments sur la biote.

Dr Nkotagu (Université de Dar es Salaam) se rendra dans la région de Kigoma pour la surveillance des 2 bassins versants de la région de Gombe et de la rivière Luiche.

M. Sebahene organisera des réunions régulières avec les 3 équipes ESSSED du Burundi (DGGM – IGEBU – Université du Burundi). Cette initiative a été suggérée par lui-même, cfr le rapport de mission Burundi – DR Congo d'OD.

L'équipe IGEBU installera 5 stations hydrométriques sur les rivières Burundaises, recrutera et formera les observateurs de jauges.

OD mettra en œuvre le plan de travail produit par Dr Irvine pour l'ESSED en Zambie.

OD supervisera étroitement l'équipe ESSED du Département des Pêches, Mpulungu, pendant le stage de M. Sinyinza en Tanzanie.

GP et OD formuleront des plans pour une réunion de clôture et un format de reportage pour l'Etude Spéciale.

3.5 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour l'étude spéciale de la pollution et ses effets sur la biodiversité.

3.5.1 Résumé global des progrès

L'étude spéciale de pollution (ESP) continue à se concentrer sur **'l'établissement de la nature et (là où c'est possible) de l'étendue de la pollution sur la biodiversité, et le développement des ressources humaines et matérielles qui permettront au travail de perdurer après la fin de ce Projet particulier'**.

Ce rapport est tiré des contributions de Dr Francis Chale de Kigoma, les communications de M. Mwape et de M. Makassa à Mpulungu, ainsi que des rapports et séries de données de M. Gabriel Hakizimana (Coordinateur ESP au Burundi) et son équipe de Bujumbura. En général, de bons progrès ont été maintenus dans les domaines que le Coordinateur ESP a soulignés dès le début, c.à.d. la fourniture de solides données sur les aspects de la qualité de l'eau ; nos découvertes et interprétations serviront peut-être à contribuer aux débats ultérieurs sur le choix des zones dignes d'avoir le statut de 'réserve' ou le choix de l'emplacement des adductions d'eau et des conduites d'épuration des effluents. Le travail sur l'eutrophisation et les aspects limnologiques y relatifs s'est maintenu dans le sens résumé dans les rapports précédents. Cependant, grâce surtout aux efforts fournis par Dr Chale et M. Hakizimana et leurs équipes, l'ESP continue aussi d'obtenir des informations supplémentaires sur les sources et les niveaux des autres types de polluants, comme par exemple les pesticides et les métaux lourds.

Les inquiétudes exprimées dans le précédent rapport concernant la situation budgétaire de l'ESP, et les conséquences relatives au recrutement d'un 'facilitateur' régional pour cette étude spéciale n'ont pas encore été résolues ; mais un bon candidat (bilingue) est disponible, dans le cas où une opportunité d'emploi aurait lieu. Cependant, cette situation est due en grande partie à la longueur considérable du temps mis par le Coordinateur ESP pour produire son Plan de Travail mis à jour. Je suis heureux d'annoncer que le nouveau Plan (pour l'année 1999) a été soumis le 15 janvier à Dr Menz et Dr West, et au personnel de NRI.

3.5.2 Brève chronologie des activités et des visites

Il n'y a pas eu de réunions de management (normalement organisées à NRI, Chatham) pendant ce trimestre. L'UCP, le NRI et l'IFE ont été occupés avec la liste de quelques équipements pour l'analyse demandés par M. Hakizimana. Dr Chale a effectué d'autres visites au Centre de Développement Minier d'Afrique de l'Est et Australe (ESAMDC) à Dar es Salaam, pour analyser ses échantillons de tissu de poisson. Un progrès majeur dans le travail d'analyse dans le laboratoire de Kigoma concerne la fourniture simple, mais cruciale, de flacons colorimétriques de 4 cm pour spectrophotomètre: ceux-ci permettent maintenant à l'équipe de mesurer les niveaux de phosphore jusqu'à $1 \mu\text{g l}^{-1}$ – contrairement au niveau minimum précédent qui était de $2.5 \mu\text{g l}^{-1}$.

3.5.3 Actuelle mise en place du personnel

L'effectif du personnel est le même que celui évoqué dans le précédent rapport:

Au Burundi: M. Hakizimana, Mme Aline Irimbere (INECN), Mme Consolata Musanisoni et M. Wilondja Kamalebo.

Au Congo: Dr Tshibangu (Coordinateur ESP au Congo) et Mukungilwa Kamalebo; deux autres recrutements restent à faire.

En Tanzanie: Dr Chale (Coordinateur en ESP en Tanzanie) et Mme Lyoba, D. (50% de son temps), Messieurs Lyoba, Mfilinge, Muhoza (90%), Tegulilwa, Kadula (80%), Wakafumbe (75%).

En Zambie: à Mpulungu: Messieurs Makassa et Zulu; et Chimanga, Chombe, Kaweme, Lukwesa, Mwape, Syapila (50%). Messieurs Sinyinza, Shapola et les autres contributeurs aux études spéciales de biodiversité, de sédimentation et de pollution sont associés avec l'ESP dans le but de synchroniser les activités d'échantillonnage.

3.5.4 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

Jusqu'à ce que l'UCP et les chefs du projet de NRI auront décidé sur les questions budgétaires de l'ESP, et pris en compte les propositions contenues dans le Plan de Travail, les principaux objectifs demeurent peu changés par rapport à ceux qui sont contenus dans le précédent rapport trimestriel, c.à.d.

1. Faire avancer les plans pour les visites d'un personnel régional choisi au RU.
2. Fournir la documentation aux laboratoires régionaux.
3. Planifier un visite dans la région pour 11 consultants idéalement – principalement pour la formation continue sur 'le tas' mais aussi les ateliers sur les pratiques d'échantillonnage sur terrain, le contrôle analytique de qualité (AQC), la densité de la population des microalgues, l' AQC d'estimation de la diversité des espèces, et l'analyse et l'interprétation de données.

Sinon, l'objectif consiste principalement à continuer l'obtention des données et des informations sur les situations concernant les métaux lourds, les pesticides et les hydrocarbures à des sites sélectionnés et dans des matériaux sélectionnés dans le Lac Tanganyika.

3.6 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour les composantes de socioéconomie et d'éducation environnementale.

3.6.1 Résumé global des progrès

Un certain nombre de points pertinents méritent d'être soulevés en rapport avec leurs domaines ainsi que les domaines des projets associés.

- Depuis quelques temps maintenant il y a eu une recherche intensive d'un coordinateur/facilitateur régional en Socioéconomie/EE. Un bon candidat a été trouvé, bien qu'il n'ait pas été disponible jusque tard 1999, cependant, ses aptitudes et son expérience étaient tels que l'attente en valait la peine. Malheureusement il s'est désisté à la dernière minute et un remplaçant approprié n'a pas encore été identifié.
- Néanmoins, comme ceci a coïncidé avec l'évaluation à mi-parcours, aucune décision finale ne sera prise maintenant sur ce recrutement jusqu'à ce que les recommandations de l'évaluation à mi-parcours ne soient vues et jugées.
- Une question qui a été apparente pour un temps a été la confusion qui arrive quelquefois entre le fait de considérer les activités des études socioéconomiques et de l'Éducation Environnementale comme un seul domaine d'activités du projet.
- A la suite de la réunion des Responsables de la Liaison pour la Formation (qui sont aussi coordinateurs EE), à Bujumbura, l'EE sera liée plus étroitement avec la formation plutôt qu'avec la socioéconomie, bien que qu'elle gardera une identité distincte. Néanmoins, le travail dans ce domaine pourra bien être combiné pour rendre l'utilisation des ressources plus efficiente. Par conséquent, dans le futur, les rapports sur l'EE, la SE et la Formation seront séparés.

3.6.2 Brève chronologie des activités et des visites

25/1/99 – 30/1/99 Les coordinateurs de l'Education Environnementale ont pris part à un atelier à Bujumbura sur leur rôle comme Responsables de la Liaison pour la Formation et la Communication.

22/2/99 **Zambie**: Le coordinateur de la socioéconomie a effectué un voyage de familiarisation dans la région de Mpulungu pour évaluer la situation existante particulièrement en rapport avec les Comités pour la Conservation et le Développement.

3.6.3 Actuelle mise en place du personnel

Burundi

Cécile **Gakima** (INECN), Coordinateur de l'Education Environnementale et Responsable de Liaison pour la Formation et la Communication.

RD Congo

Assumani **Kimanuka** (CADIC), Intérimaire, Coordinateur de l'Education Environnementale et Responsable de la Liaison pour la Formation et la Communication.

Tanzanie

Batholomew **Tarimo** (NEMC), Coordinateur de l'Education Environnementale et Responsable de la Liaison pour la Formation et la Communication.
Claude **Mungongo** (IRA), Coordinateur de la Socioéconomie.

Zambie

Munshimbwe **Chitalu** (ECZ), Coordinateur de la Socioéconomie.
Kwali Mfuni (ECZ), Coordinateur de l'Education Environnementale.

3.6.4 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

- Atelier pour développer les plans des activités pour l'Education Environnementale. Mars, à Kigoma.
- Préparation d'un programme de travail pour les futures activités SE subséquentes au rapport de la mission d'évaluation à mi-parcours.

3.7 Rapport sur l'état d'avancement: Décembre 1998 – Février 1999 pour le SIG et la gestion de la base de données.

3.7.1 Résumé global des progrès

La principale phase du développement du SIG (programmation, collection initiale de données et documentation) est maintenant terminée. L'interface Arcview de TANGIS qui permet aux utilisateurs de regarder les données, avec des outils supplémentaires pour l'analyse, est maintenant en place. Il y a plus de 360 séries de données digitales et non digitales cataloguées dans la metabase de données, dont plus de 10 d'entre elles peuvent être directement accédées à travers l'interface de TANGIS. L'interface de la metabase de données est disponible aussi bien en Anglais qu'en Français et des catalogues en Anglais et en Français existent et les versions anglaises sont sur le web. Les protocoles ont été écrits et les outils créés pour permettre une maintenance aisée de la base de données et de la metabase de données.

Notre prochaine étape dans le projet est de faciliter l'emploi du SIG dans la région à travers plusieurs étapes de mise en œuvre. Ce programme sera réalisé par la reconnexion avec la communauté SIG, la formation des partenaires du projet et l'installation du système SIG sur le site web.

Nos principales réalisations du trimestre dans le domaine de la programmation et des procédures sont les suivantes:

- Des programmes simples pour permettre la sauvegarde et l'archivage de données ont été établis.
- Les catalogues courts et longs ont été mis à jour et placés sur le web. Nous avons l'intention de les mettre à jour tous les trois mois jusqu'à ce que la metabase de données soit installée dans la région vers la fin de cette année.
- Quelques instruments ont été créés pour permettre aux utilisateurs de d'interroger la metabase de données par lieu (par district, pays, bassin et dans une distance d'un établissement donné).
- De nouvelles pages web ont été ajoutées, ce qui fait que la section SIG est maintenant la plus grande dans le site web du PBLT. Les nouvelles pages comprennent des conseils sur les formes de données qui peuvent être lues par le progiciel SIG, et une page qui vous permet de télécharger une copie d'ArcExplorer – un simple navigateur gratuit pour regarder les séries de données géographiques qui peuvent être téléchargées sur votre propre micro-ordinateur.
- Le premier numéro du bulletin d'information du SIG a été publié en février, et contient les informations sur les nouvelles séries de données, l'interrogation, les outils de programmation et les liens aux sites web d'utilité. Tout ceci peut être trouvé sur le site web.
- NRI a réagi au projet d'Analyse Diagnostique Transfrontalière (ADT) par une liste de suggestions de séries de données susceptibles d'être utiles au projet. Alan Mills et Kelly West essaient de localiser quelques unes de ces séries de données et le prochain trimestre verra plus de progrès dans ce domaine.

NRI a recherché les nouvelles séries de données demandées par les études spéciales.

- Les domaines d'études sur le lac ont été commentés par toutes les parties et les séries de données finales mises à jour par NRI sont maintenant disponibles à la demande.
- Une carte bathymétrique simple du lac a été digitalisée.
- Le GES de sédimentation a interpolé ses résultats dans différents domaines d'études en utilisant un progiciel appelé Surfer. Ces données ont été cataloguées et une carte digitale simple résumée a été créée pour montrer les endroits de ces analyses.
- La carte de végétation de Tanzanie a finalement été reçue par NRI et est entrain d'être cataloguée. Celle-ci est un élément d'information vital et de haute qualité, qui

comprend des classifications détaillées de la végétation à l'échelle de 1:250 000 pour tout le bassin versant en Tanzanie.

- Une série complète de cartes du Burundi sur papier à 1:50 000 ont été reçues de Kelly West et ont maintenant été cataloguées et ajoutées aux archives du projet.

3.7.2 Chronologie des activités

Décembre – mise à jour des séries de données des domaines des études.

Décembre - création de séries de données montrant les endroits des cartes d'études départementales en Zambie, Tanzanie et Burundi.

Janvier – Les cartes bathymétriques simples du lac sont digitalisées

Janvier – Les méthodes de traduction routinière de la métabase de données de l'Anglais au Français sont créées.

Janvier – Les procédures pour l'archivage, le bulletin d'information et le chargement du site web sont créées.

Janvier – Les cartes Surfer du GES de sédimentation sont créées.

Février – Le manuel TANGIS est produit, les séries de données sur la couverture du sol de Tanzanie sont reçues et cataloguées.

3.7.3 Mise en place du personnel

RU (NRI)

Alan Mills, Géographe; concepteur du SIG

Anne Jackson, responsable de liaison pour les données

Valérie Obsomer, technicien du SIG

3.7.4 Principaux résultats et réalisations

1. Intégration des cartes de la végétation de Tanzanie dans le SIG
2. Production du modèle du bulletin d'information et publication du premier numéro sur le web.
3. Les protocoles pour la saisie de données, les normes et la gestion de données sont créés.
4. Réaction au projet ADT pour les séries de données

3.7.5 Principaux objectifs pour le prochain trimestre

1. Alan Mills (AM) se rendra dans la région pour une période de deux semaines pour fixer l'endroit de la base de donnée TANGIS. AM étudiera les besoins en formation pour le SIG dans la région, examinera l'intégration des séries de données dans la région et reverra le rôle de la station LARST en Tanzanie.
2. Les outils pédagogiques seront préparés pour les cours.
3. Production du deuxième bulletin d'information.
4. Encourager la traduction du site web en Français, et inclure ensuite la version française des catalogues de données.
5. AM réagira aux recommandations du rapport de l'évaluation à mi-parcours concernant le SIG et la télédétection.
6. Production d'un petit atlas de cartes pour les résultats atteints par le projet jusqu'à maintenant. Produire une liste définitive de bases de données /séries de données qui doivent être maintenues pour la durabilité du plan d'action stratégique du projet en discussion avec les partenaires du projet.

Appendice 1

Page d'accueil et bulletin d'information du PBLT/SIG.